مؤقت

مجلس الأمن

السنة الرابعة والخمسون



٣٩٩٢

الخميس، ٨ نيسان/أبريل ١٩٩٩، الساعة ١٢:١٥

نيويورك

الرئيس: السيد ديجاميه (فرنسا)

الأعضاء: الاتحاد الروسي
الأرجنتين
البحرين
البرازيل
سلوفينيا
الصين
غابون
غامبيا
كندا
ماليزيا
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
ناميبيا
هولندا
الولايات المتحدة الأمريكية
السيد غرانوفسكي
السيدة راميريز
السيد بوعلاي
السيد مورا
السيد ترك
السيد شن غوفانغ
السيد دانفي ريواكا
السيد جاغاني
السيد فاولر
السيد حسمى
السير جيرمي غرينستوك
السيد أنجابا
السيد شيفرس
السيد بيرلي

جدول الأعمال

رسائل مؤرخة ٢٠ و ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ موجهة من فرنسا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية (S/23306، S/23307، S/23308 و S/23309، و S/23317)

رسالة مؤرخة ٥ نيسان/أبريل ١٩٩٧ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن (S/1999/378)

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى:

.Chief of the Verbatim Reporting Service, room C-178

يتعلق بتفجير طائرة اتحاد النقل الجوي (UTA) في الرحلة ٧٧٢، بأن بإمكانه الإشارة في التقرير الذي سيقدمه إلى المجلس في إطار الفقرة ٨ من قرار مجلس الأمن ١١٩٢ (١٩٩٨)، بأنه تم الوفاء بالشروط المحددة في القرار ١١٩٢ (١٩٩٨)، دون المساس بالطلبات الأخرى المتعلقة بتفجير طائرة بان آم في الرحلة ١٠٣.

"يعرب مجلس الأمن عن عميق تقديره للأمين العام، وحكومات جمهورية جنوب أفريقيا والمملكة العربية السعودية والبلدان الأخرى لما أبدته من التزام في التوصل إلى نهاية مرضية فيما يتعلق بطائرة بان آم في الرحلة ١٠٣."

"ويلاحظ مجلس الأمن كذلك الدور الذي قامت به جامعة الدول العربية ومنظمة المؤتمر الإسلامي ومنظمة الوحدة الأفريقية وحركة بلدان عدم الانحياز في هذا الموضوع."

"ويلاحظ مجلس الأمن أنه باستلام رسالة الأمين العام المؤرخة ٥ نيسان/أبريل ١٩٩٩ تم الوفاء بالشروط المحددة في الفقرة ٨ من القرار ١١٩٢ (١٩٩٨) من أجل التعليق الفوري للتدابير المحددة في القرارين ٧٤٨ (١٩٩٢) و ٨٨٣ (١٩٩٣). وفي هذا الخصوص، يشير المجلس إلى أنه، وفقاً للقرار ١١٩٢ (١٩٩٨)، قد علقت التدابير الواردة في القرارين ٧٤٨ (١٩٩٢) و ٨٨٣ (١٩٩٣) فور استلام رسالة الأمين العام المؤرخة ٥ نيسان/أبريل ١٩٩٩، في تمام الساعة ١٤٠٠ بتوقيت نيويورك. وقد أبلغ رئيس مجلس الأمن بهذه التطور فور حدوثه في بيان أصدره إلى الصحافة في ٥ نيسان/أبريل ١٩٩٩ عقب مشاورات المجلس بكامل هيئته (النشرة الصحفية SC/6662).

" وسيبقي مجلس الأمن هذه المسألة قيد نظره".

وسيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1999/10.

وبذلك يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

رفعت الجلسة الساعة ١٣٧٥.

افتتحت الجلسة الساعة ١٣١٥.

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

رسائل مؤرخة ٢٠ و ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ من فرنسا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية (S/23317, S/23308, S/23307, S/23306)

رسالة مؤرخة ١٩ نيسان/أبريل ١٩٩٩ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن (S/1999/378)

الرئيس (تكلم بالفرنسية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. ويجتمع المجلس وفقاً للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

ومعروض على أعضاء المجلس الوثيقة S/1999/378 التي تتضمن نص رسالة مؤرخة ٥ نيسان/أبريل ١٩٩٩ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن.

وتلقى أعضاء المجلس تسخنا مصورة من رسالة مؤرخة ٨ نيسان/أبريل ١٩٩٩، موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لتونس لدى الأمم المتحدة، وستتصدر الرسالة بوصفها الوثيقة S/1999/397.

في أعقاب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بالإدلاء بالبيان التالي باسم المجلس:

"يشير مجلس الأمن إلى قراراته ٧٣١ (١٩٩٢)
المؤرخ ٢١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢، و ٧٤٨ (١٩٩٢)
المؤرخ ٣١ آذار/مارس ١٩٩٢، و ٨٨٣ (١٩٩٣) المؤرخ
١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣، و ١١٩٢ (١٩٩٨)
المؤرخ ٢٧ آب/اغسطس ١٩٩٨.

"يرحب مجلس الأمن بر رسالة الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن المؤرخة ٥ نيسان/أبريل ١٩٩٩ (S/1999/378) التي أبلغه فيها بأن الشخصين المتهمين بتفجير طائرة بان آم في الرحلة ١٠٣ قد وصلا إلى هولندا لغرض محکمتهم أمام المحكمة المشروحة في الفقرة ٢ من القرار ١١٩٢ (١٩٩٨)، وبأن السلطات الفرنسية أبلغت الأمين العام، فيما